

Αθήνα, 7/11/2022

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΗ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΕΡΓΟΥ 4
«ΚΑΘΙΕΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΒΟΛΗ ΔΙΕΘΝΩΝ ΘΕΣΜΩΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΤΗΝ ΑΤΤΙΚΗ»
ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ «ΚΑΘΙΕΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΒΟΛΗ ΔΙΕΘΝΩΝ ΘΕΣΜΩΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΣΤΗΝ ΑΤΤΙΚΗ»**

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ

Το Ίδρυμα Μιχάλης Κακογιάννης, στο πλαίσιο του ανωτέρω αναφερόμενου Υποέργου της Πράξης «ΚΑΘΙΕΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΒΟΛΗ ΔΙΕΘΝΩΝ ΘΕΣΜΩΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΤΗΝ ΑΤΤΙΚΗ», υλοποιεί δράσεις των Θεσμών «Διεθνές Δίκτυο Νεανικών Κινηματογραφικών Φεστιβάλ» (στο εξής Δ.Δ.Ν.Κ.Φ.) Και «Αρχαίο Δράμα: Διεπιστημονικές και Δια-καλλιτεχνικές Προσεγγίσεις» (στο εξής Α.Δ.Δ.Κ.Π.).

Οι δράσεις της τελευταίας περιόδου 2021-2022 πραγματοποιήθηκαν τον Νοέμβριο και Δεκέμβριο του 2021 καθώς και τον Μάιο του 2022. Δεδομένου ότι μετά από αυτή την περίοδο ολοκληρώνεται ο κύκλος των δράσεων που εντάχθηκαν στην προγραμματική περίοδο ΕΣΠΑ 2014-2020, το Ίδρυμα Μιχάλης Κακογιάννης προτίθεται να εκδώσει έντυπο κατάλογο που θα περιέχει τα πεπραγμένα των δύο Θεσμών.

Η παρουσίαση του καταλόγου θα πραγματοποιηθεί σε συνέντευξη τύπου που θα λάβει χώρα στους χώρους του Ιδρύματος Μιχάλης Κακογιάννης την Τετάρτη 30/11/2022. Για την έκδοση του εν λόγω καταλόγου θα απαιτηθούν υπηρεσίες μεταφραστή κειμένων που έχουν σχέση με το αρχαίο δράμα και την μεταφορά του στην θεατρική σκηνή, από την ελληνική γλώσσα στην αγγλική.

Ειδικότερα, το εν λόγω αντικείμενο περιλαμβάνει:

Την μετάφραση κειμένων συνολικού αριθμού λέξεων έως έξι χιλιάδες λέξεις (6.000).

Παραδοτέα του Αναδόχου:

T: 210 341 8550
F: 210 341 8570

Πειραιώς 206 | Ταύρος, Αθήνα 17778
206 Piraeus str. | Tavros, Athens 17778

E:info@mcf.gr

www.mcf.gr

Ψηφιακή Βεβαίωση Εγγράφου

Μπορείτε να ελέγξετε την ισχύ του εγγράφου
σκανάροντας το QR code ή εισάγοντας τον κωδικό
στο docs.gov.gr/validate



Κωδικός εγγράφου: L0BSz85EjBMFc7oZbxjZZA

Σελίδα: 1/3

Ο Ανάδοχος θα παραλάβει τα προς μετάφραση κείμενα την Παρασκευή 18/11/2022 και ώρα 17:00 και θα πρέπει να παραδώσει τα μεταφρασμένα κείμενα σε αρχείο – αρχεία word έως τη Δευτέρα 21/11/2022 και ώρα 17:00.

2. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΝΤΑ

Οι υποψήφιοι ανάδοχοι θα πρέπει να διαθέτουν εμπειρία σε αντίστοιχο αντικείμενο πολιτιστικού περιεχομένου. Μέσα στο σχετικό φάκελο υποψηφιότητας θα πρέπει απαραίτητως να εσωκλείεται σε ψηφιακό δίσκο (DVD) ή εξωτερικό δίσκο αποθήκευσης ηλεκτρονικών αρχείων (usb flash) δείγμα προηγούμενων μεταφράσεών τους, ενώ τέλος θα πρέπει να χρησιμοποιούν εξειδικευμένα μεταφραστικά εργαλεία διασφάλισης ποιότητας (π.χ. SDL Trados Studio) και να αποδεικνύουν την χρήση τους.

Για την υπογραφή της σχετικής σύμβασης θ' απαιτηθεί φορολογική και ασφαλιστική ενημερότητα σε ισχύ, καθώς επίσης και αντίγραφο ποινικού μητρώου σε ισχύ. Αντί αντιγράφου ποινικού μητρώου θα μπορούσε να κατατεθεί Υπεύθυνη Δήλωση με το παρακάτω κείμενο: «δηλώνω ότι δεν συντρέχουν στο πρόσωπό μου οι λόγοι αποκλεισμού της Παραγράφου 1 του άρθρου 73 του Νόμου 4412/2016». Σε περίπτωση νομικού προσώπου τη ως άνω δήλωση την υπογράφει ο νόμιμος εκπρόσωπος.

3. ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Η αμοιβή του Αναδόχου θα ανέλθει συνολικά μέχρι του ποσού των 600,00 € πλέον του ΦΠΑ που αναλογεί. Το ποσό αυτό περιλαμβάνει όλες τις νόμιμες κρατήσεις. Η εξόφλησή του θα πραγματοποιηθεί εντός 15 ημερών από την ολοκλήρωση του συνόλου των μεταφράσεων με την προσκόμιση από τον ανάδοχο του ισόποσου Τιμολόγιου Παροχής Υπηρεσιών και αφού προηγουμένως θα έχει ολοκληρωθεί από την αρμόδια Επιτροπή Παραλαβής του Ιδρύματος η διαδικασία πλήρους πιστοποίησης της ποιότητας του συνόλου των παρεχόμενων υπηρεσιών – παραδοτέων.

Δ. ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΕΩΝ

Οι υποψήφιοι ανάδοχοι θα πρέπει να υποβάλουν την προσφορά τους το αργότερο μέχρι και την Παρασκευή, 18/11/2022 και ώρα 14.00. Η προσφορά θα πρέπει να υποβληθεί με την κατάθεση φακέλου στο Ίδρυμα Μιχάλης Κακογιάννης (Πειραιώς 206, 17778 Ταύρος - Ισόγειο, Γραφείο Υποδοχής), καθημερινά από Δευτέρα έως και Παρασκευή και ώρες 10.00 - 14.00. Σε περίπτωση αποστολής της προσφοράς με ταχυδρομείο, ως ώρα κατάθεσης της προσφοράς λογίζεται η ώρα παράδοσης του φακέλου στα γραφεία του ιδρύματος.



Στον φάκελο θα πρέπει να αναγράφεται ευκρινώς ο τίτλος της παρούσας Πρόσκλησης Ενδιαφέροντος, καθώς επίσης και όλα τα στοιχεία του υποψηφίου αναδόχου (επωνυμία, έδρα, ΑΦΜ και αρμόδιο πρόσωπο με πλήρη στοιχεία επικοινωνίας). Αν δεν αναγράφεται στο φάκελο ο τίτλος της παρούσας Πρόσκλησης Ενδιαφέροντος, τότε ο υποψήφιος αποκλείεται αυτομάτως από την περαιτέρω διαδικασία. Στο φάκελο θα πρέπει να περιέχονται όλα τα στοιχεία που κατά την κρίση του υποψηφίου αναδόχου τεκμηριώνουν την επαγγελματική του εμπειρία στο συγκεκριμένο αντικείμενο. Τέλος, μετά την υποβολή του, ο φάκελος υποψηφιότητας θεωρείται τελικός και δεν επιδέχεται οιασδήποτε αλλαγής.

Η νόμιμη εκπρόσωπος

Μεταξία Τσιρταβή (Ξένια Καλδάρα)

Πρόεδρος Δ.Σ. & Γενική Διευθύντρια



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

